KfW Bankengruppe Postfach 1111 41 60046 Frankfurt am Main





VIA COURRIER

Communauté Electrique du Bénin (CEB)

B. P. 1368

Lomé

République de Togo

CTION DES ETUDES ET DU DEVELOPPEMENT

Dr. Jochen Meyer-Lohmann

Notre référence: MLh/GIU

Téléphone: Téléfax:

+49 69 7 +49 69 7431-3568

E-Mail: Date:

jochen.meyer-lohmann@kfw.de

18 novembre 200

06.2.09

LII a/4 Coopération financière avec le BENIN

> « Projet régional d'Interconnexion Sakété Porto Novo dans le contexte du WAPP »

18,0 millions EUR - No.: 2008 66 855

Contrat de Financement signé le 02 novembre 2009 et Contrat de Garantie signé le 03 novembre 2009

Mesdames, Messieurs.

Nous avons l'honneur de vous transmettre sous ce pli votre original et une copie du Contrat de Financement ainsi que du Contrat de Garantie relatif au Projet susmentionné.

En vous souhaitant bonne réception de cet envoi nous vous prions d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos salutations les plus distinguées.

KfW

Dr. Jochen Meyer-Lohmann

Andrè Collin

P. J.

Copie

Contrat de Financement

is included a lest departmenting of eight ONES 20 21 of thomas divines of many of the

conclu le 0 2 NOV 2009

entre la

KfW, Frankfurt am Main, ("KfW")

et la

Cambridge at a second

Communauté Electrique du Benin ("CEB"),

Lomé, Togo

("Bénéficiaire")

à concurrence de

EUR 18.000.000,-

 Projet régional d'Interconnexion Sakété-Porto Novo dans le contexte du WAPP (Construction d'une ligne 161 kV Sakété - Porto Novo, et création d'un poste à Tanzoun et extension du Poste existant de Ouando) -

Ree

MLD AF A

Sur la base de l'accord conclu le 25.05.2009 entre le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le gouvernement de la République du Bénin portant sur la Coopération financière ("Accord intergouvernemental"), le Bénéficiaire et la KfW concluent le Contrat de Financement suivant:

Article 1

Montant et utilisation de l'Apport financier

1.1 La KfW accorde au Bénéficiaire un Apport financier jusqu'à concurrence de

EUR 18.000.000,-

L'Apport financier n'est pas remboursable à moins que l'article 3.2 ne soit applicable.

- 1.2 Le Bénéficiaire utilisera l'Apport financier exclusivement pour le financement de la construction d'une ligne en 161 kV Sakété Porto Novo, la création d'un nouveau poste à Tanzoun au périmètre Nord de la ville, son raccordement au poste existant à Ouando par câbles souterrains 63 kV, l'extension du poste de Ouando et la mise en œuvre du plan de gestion environnementale ("Projet") et à titre prioritaire pour le paiement des coûts en devises. Le Bénéficiaire et la KfW détermineront par convention séparée les détails du Projet ainsi que les fournitures et services à financer par l'Apport financier.
- 1.3 Les impôts et autres taxes publiques à la charge du Bénéficiaire ainsi que les droits d'entrée ne seront pas financés par l'Apport financier.

lei.

with h

Article 2

Décaissement de l'Apport financier

- 2.1 La KfW décaissera l'Apport financier au fur et à mesure de l'avancement du Projet sur appel de fonds du Bénéficiaire. Le Bénéficiaire et la KfW détermineront par convention séparée les modalités de décaissement et, notamment, les preuves relatives à l'utilisation aux fins convenues des montants appelés de l'Apport financier.
- 2.2 La KfW pourra refuser tout décaissement après le 31.12.2015.

and the superior of the superi

Article 3

more during a little or processing and their expensions of the second or control or cont

Suspension des décaissements et remboursements

- 3.1 La KfW ne pourra suspendre les décaissements que dans le cas où
 - a) le Bénéficiaire ne remplirait pas ses obligations de paiement vis-à-vis de la KfW à l'échéance;
 - des obligations découlant du présent Contrat ou de conventions séparées relatives au présent Contrat ne seraient pas dûment remplies;
 - le Bénéficiaire ne pourrait prouver que les montants versés ont été utilisés aux fins convenues, ou
 - d) des circonstances extraordinaires interviendraient qui rendraient impossible ou menaceraient gravement l'exécution, l'exploitation ou l'accomplissement du but du Projet.
- 3.2 Si une des circonstances visées à l'article 3.1 b) ou c) intervient et n'est pas éliminée dans un délai à fixer par la KfW, mais qui sera de 30 jours au minimum, la KfW pourra
 - a) dans le cas de l'article 3.1 b), exiger le remboursement immédiat de tous les montants versés;

ba

12.8 M

b) dans le cas de l'article 3.1 c), exiger le remboursement immédiat des montants dont le Bénéficiaire ne peut prouver l'utilisation aux fins convenues.

Article 4

Frais et taxes publiques

Le Bénéficiaire prendra à sa charge tous les impôts et autres taxes publiques occasionnés en dehors de la République fédérale d'Allemagne par la conclusion et l'exécution du présent Contrat, ainsi que les frais de virement et de conversion résultant du versement de l'Apport financier.

Article 5

Garantie

Pour garantir d'éventuelles obligations de paiement du Bénéficiaire découlant de l'article 3.2, la République du Bénin ("Garant") représentée par le Ministère de l'Economie et des Finances conclura un contrat de garantie séparé ("Contrat de Garantie") avec la KfW.

Article 6

Déclarations contractuelles et représentation

6.1 Le Directeur Général du Bénéficiaire ainsi que les personnes qu'il a désignées à la KfW et légitimées par des spécimens de signature authentifiés par lui, représentent le Bénéficiaire lors de l'exécution du présent Contrat. Le pouvoir de représentation n'expire que lorsque sa révocation expresse par le représentant compétent respectif sera parvenue à la KfW.

De

west h

6.2 Les modifications ou compléments apportés au présent Contrat ainsi que d'autres déclarations et communications faites entre les parties contractantes en vertu du présent Contrat requièrent la forme écrite. Les déclarations et communications seront considérées comme reçues dès qu'elles seront parvenues soit à l'adresse suivante soit à une autre adresse de la partie contractante respective, qui aura été notifiée à l'autre:

Pour la KfW:

KfW-meric manage income

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

République fédérale d'Allemagne

THE STREET STREET

Télécopieur: +49 69 7431-2944

Pour le Bénéficiaire :

14. Comparison Significant

trialpose " on strength mobile averages elect en expension

og sover a vigor o totale so our un

the last office or with a part of the constitution.

CEB

B. P 1368

Lomé

République de Togo

Télécopieur: +228 221 61 32

Article 7

Le Projet

7.1 Le Bénéficiaire

 préparera, réalisera, exploitera et entretiendra le Projet en observant des principes réguliers d'ordre financier et technique et en conformité, pour l'essentiel, avec la conception du Projet convenue entre lui et la KfW;

mention in the deposit of the committee of the committee

- confiera la préparation et la surveillance des travaux du Projet à des ingénieurs-conseil indépendants et qualifiés et l'exécution du Projet à des entreprises qualifiées;
- c) passera les marchés pour les fournitures, travaux et services à financer par l'Apport financier à la suite d'un appel d'offres international;

60

mest h

- d) assurera le financement global du Projet et prouvera à la KfW, sur demande, la couverture des coûts non financés par le présent Apport financier;
- e) tiendra ou fera tenir des livres et dossiers faisant ressortir clairement tous les coûts des fournitures, travaux et services exécutés au titre du Projet ainsi que les fournitures, travaux et services financés par le présent Apport financier;
- permettra à tout moment aux mandataires de la KfW de consulter ces livres et tous les autres dossiers importants pour l'exécution et l'exploitation du Projet, ainsi que de visiter le Projet et toutes les installations y afférentes;
- g) fournira à la KfW tous les renseignements et rapports qu'elle demandera sur le Projet et son développement ultérieur;
- informera la KfW et la République du Bénin sans délai et de sa propre initiative de toute circonstance rendant impossible ou menaçant gravement l'exécution, l'exploitation ou l'accomplissement du but du Projet.
- 7.2 Le Bénéficiaire et la KfW régleront par convention séparée les détails relatifs à l'article 7.1.
- 7.3 Quant au transport des fournitures à financer par les fonds de l'Apport financier, les dispositions de l'Accord intergouvernemental, connues du Bénéficiaire, seront applicables.

la '

MCD. # M

Article 8

Full ain tolle (3) oncention on the

Was a barre

Dispositions diverses

- 8.1 Le Bénéficiaire veillera à ce que les personnes qu'il chargera de la préparation et de l'exécution du projet, de la passation des marchés pour les fournitures travaux et services à financer et des appels de fonds pour obtenir des montants de l'apport financier ne demanderont, n'accepteront, n'effectueront, n'accorderont, ne promettront et ne se feront promettre aucun paiement illicite et aucun autre avantage dans le cadre de ces tâches.
- 8.2 Au cas où une des dispositions du présent Contrat serait inopérante, les autres dispositions n'en seront nullement affectées. Une lacune éventuelle en résultant sera comblée par une disposition conforme à l'objet du présent Contrat.
- 8.3 Le Bénéficiaire ne peut ni céder ni constituer en gage des droits découlant du présent Contrat.
- 8.4 Le présent Contrat est soumis au droit en vigueur en République fédérale d'Allemagne. Le lieu d'exécution est Frankfurt am Main.
- 8.5 Les liens juridiques créés par le présent Contrat entre la KfW et le Bénéficiaire prendront fin au terme de la durée de vie du Projet, mais au plus tard 15 ans après la signature du présent Contrat.

John

MOSA! M

Fait en trois (3) originaux en langue française.

Pour la KfW, Longe le

2. Nov 09

16400

Pour la CEB, MAR Lomé 10 2 NOV 2009

Djibril SALIFOU

Palmengartenstraße 5-9 60325 Frankfurt am Main

la la

Copie

iese Wir platinemensch ab iem 27 MA Vargo it out a autor eines

conclu le 0 3 NOV 2009

entre la

The problem of the state of the

KfW, Frankfurt am Main, ("KfW")

et la

République, du Bénin ("Garant")

afférent au Contrat de Financement conclu le

0 2 NOV 2009

THE STATE OF STATE OF THE PARTY OF

TESTER SHE WE SERVED

entre la

KfW, Frankfurt am Main, ("KfW")

et la

Communauté Electrique du Benin ("CEB"), Lomé, Togo ("Bénéficiaire")

à concurrence de

EUR 18.000.000,-

at utay no colorational e sen and comprehensive set foit with c

 Projet régional d'Interconnexion Sakété-Porto Novo dans le contexte du WAPP (Construction d'une ligne 161 kV Sakété - Porto Novo, et création d'un poste à Tanzoun et extension du Poste existant de Ouando) -

Ri.

Par le contrat en date du 0 2 NOV 2009 ("Contrat de Financement"), la KfW s'est engagée à accorder à CEB un Apport financier jusqu'à concurrence de

EUR 18.000.000,-

à condition que le Garant garantisse les obligations du Bénéficiaire découlant du Contrat de Financement de la manière suivante:

Article 1

Consentement

Le Garant consent à toutes les dispositions du Contrat de Financement et donne, le cas échéant, toutes les autorisations nécessaires à l'exécution du Contrat de Financement.

Article 2

Garantie de Paiement

- 2.1 Par le présent Contrat, le Garant assume vis-à-vis de la KfW la garantie autonome et irrévocable pour l'exécution régulière des obligations de remboursement éventuellement découlant de l'article 3.2 du Contrat de Financement, en renonçant à toute exception et objection dérivée du Contrat de Financement.
- 2.2 Par conséquent, le Garant effectuera, sans délai et sur la première demande de la KfW, tous les remboursements à faire par le Bénéficiaire en vertu de l'article 3.2 du Contrat de Financement, si et dans la mesure où les remboursements dus par le Bénéficiaire ne sont pas faits à l'échéance. Les obligations de paiement du Garant ne dépendent pas d'un avis préalable ou d'une demande de paiement de la KfW au Bénéficiaire, ni d'une action judiciaire ou d'une autre mesure prise par la KfW contre le Bénéficiaire, ni d'une preuve pour le retard dans le paiement du Bénéficiaire apportée par la KfW.



2.3 Le Garant effectuera tous les paiements en euros et sans aucune possibilité de compensation au crédit du compte n° 31.01720856 auprès de la KfW, Frankfurt am Main (BLZ 500 204 00, S.W.I.F:T.: KFWIDEFF).

Article 3

LIGHT OF THE ORD TOWNS TO SHEET

Obligations d'assistance dans l'exécution du Projet

- 3.1 Sans préjudice de ses autres obligations découlant du présent Contrat, dans le cadre de ses compétences et en conformité avec des principes réguliers d'ordre financier et technique, le Garant assistera le Bénéficiaire par toute mesure nécessaire ou appropriée lors de la réalisation et de l'exploitation du Projet ainsi que de l'exécution de ses obligations découlant du Contrat de Financement.
- 3.2 Le Garant apportera jusqu'au 31.12.2015 les fonds nécessaires au financement global du Projet en plus de l'Apport financier de la KfW.

Article 4

decembers men saron and appears affective to be sentenced in

transia ultijeko i č simolnih notizotalih sini sin editibek sini

Représentation

- 4.1 Le Ministre de l'Economie et des Finances de la République du Bénin ainsi que les personnes qu'il a désignées à la KfW et légitimées par des spécimens de signature authentifiés par lui, représentent le Garant lors de l'exécution du présent Contrat. Le pouvoir de représentation n'expire que lorsque sa révocation expresse par le représentant compétent du Garant sera parvenue à la KfW.
- 4.2 Les modifications ou compléments apportés au présent Contrat ainsi que d'autres déclarations et communications faites entre les parties contractantes en vertu du présent Contrat requièrent la forme écrite. Les déclarations et communications seront considérées comme reçues dès qu'elles seront parvenues soit à l'adresse suivante soit à une autre adresse de la partie contractante respective, qui aura été notifiée à l'autre:



Pour la KfW:

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

République fédérale d'Allemagne Télécopieur: +49 69 7431-2944

Pour le Garant:

Ministère de l'Economie et des Finances,

B.P.: 302 Cotonou République du Bénin

Télécopieur: +229 225 30 1851

4.3 Les modifications ou compléments apportés au Contrat de Financement ne requièrent le consentement du Garant que dans la mesure où elles concernent les obligations de paiement garanties dans l'article 2.

Article 5

Dispositions diverses

- 5.1 Au cas où une des dispositions du présent Contrat serait inopérante, les autres dispositions n'en seront nullement affectées. Une lacune éventuelle en résultant sera comblée par une disposition conforme à l'objet du présent Contrat.
- 5.2 Le présent Contrat est soumis au droit en vigueur en République fédérale d'Aliemagne. Le lieu d'exécution est Frankfurt am Main.

Fait en trois (3) originaux en langue française.

CoTonou , le 0 3 NOV 2009

Cotonou le 3. Nov 09

Ministère de l'Economie et des Finances

KfW

nennartenstraße 5-9

Or

KINA SALKENGRIPPE

Palmengartenstraße 5-8